

SL

SL

SL



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 21.4.2009  
COM(2009) 197 konč.

2009/0059 (CNS)

Predlog

## **UREDBA SVETA**

**o spremembi Uredbe (ES) št. 1934/2006 o oblikovanju instrumenta za financiranje sodelovanja z industrializiranimi državami in ozemlji ter drugimi državami in ozemlji z visokim dohodkom**

**{SEC(2009)531}**

**{SEC(2009)532}**

## OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

- (1) Kot del reforme finančnih instrumentov za zunanje ukrepe za obdobje 2007–2013, v okviru katere je več kot 30 različnih pravnih instrumentov nadomestilo sedem novih, je bil z Uredbo (ES) št. 1905/2006 z dne 18. decembra 2006 vzpostavljen instrument za razvojno sodelovanje za geografsko sodelovanje z državami v Aziji, osrednji Aziji in Latinski Ameriki ter z Irakom, Iranom, Jemnom in Južno Afriko.
- (2) Najpomembnejši in vseobsegajoči cilj instrumenta za razvojno sodelovanje je izkoreninjenje revščine z uresničevanjem razvojnih ciljev tisočletja. V Uredbi je torej določeno, da morajo ukrepi za geografske programe izpolnjevati merila za uradno razvojno pomoč, kot jih je določil Odbor za razvojno pomoč Organizacije za ekonomsko sodelovanje in razvoj (OECD/DAC).
- (3) To omejeno področje uporabe ni spodbudno za povezovanje s pomembnimi dvostranskimi partnerji in akterji v večstranskih forumih in v politiki svetovnega reda, pri katerih ima Skupnost strateški interes za spodbujanje različnih povezav. V interesu Skupnosti je, da še bolj poglobi odnose z državami, ki so hkrati države v razvoju in pomembni partnerji v svetovnem gospodarstvu, kot na primer Indija, Kitajska, Brazilija in Mehika. V regijah, kot sta osrednja Azija in Bližnji vzhod (Irak, Iran in Jemen), interesi Skupnosti ne zajemajo le izkoreninjenja revščine, zlasti kar zadeva zanesljivost oskrbe z energijo in javno diplomacijo. Poleg tega so države v Aziji in Latinski Ameriki ter Južna Afrika večinoma države srednjega dohodkovnega razreda, ki si želijo gospodarskih, trgovinskih, akademskih, poslovnih in znanstvenih izmenjav z Evropsko unijo.
- (4) Zato Komisija predlaga, da pripravljalnimi ukrepom, določenim v okviru proračunskih postopkov v letih 2007 in 2008, sledijo zakonodajni predlogi, s katerimi se zagotovi stabilno financiranje takega sodelovanja in ukrepov, ki ne izpolnjujejo meril za uradno razvojno pomoč.
- (5) Ker je ta cilj podoben cilju iz Uredbe (ES) št. 1934/2006, se predlaga, da se geografsko področje uporabe slednje razširi na države, ki jih zajema Uredba o instrumentu za razvojno sodelovanje, in da se doda referenčni znesek za tako sodelovanje v višini 176 milijonov EUR za obdobje 2010–2013.
- (6) Pregled izvajanja finančnih instrumentov za zunanje ukrepe je pokazal neskladja pri določbah, ki določajo, da so stroški, povezani z davki, carinami ali drugimi prispevki, izključeni iz financiranja kot neupravičeni. Zaradi skladnosti se predlaga, da se te določbe uskladijo z drugimi instrumenti.
- (7) Predlogu je priložena ocena učinka za zagotovitev združljivosti med ustreznimi politikami Skupnosti.

Predlog

## UREDBA SVETA

### **o spremembi Uredbe (ES) št. 1934/2006 o oblikovanju instrumenta za financiranje sodelovanja z industrializiranimi državami in ozemlji ter drugimi državami in ozemlji z visokim dohodkom**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 181a Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Skupnost je od leta 2007 racionalizirala geografsko sodelovanje z državami v razvoju v Aziji, osrednji Aziji in Latinski Ameriki ter z Irakom, Iranom, Jemnom in Južno Afriko v okviru Uredbe (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja<sup>1</sup>.
- (2) Najpomembnejši in vseobsegajoči cilj Uredbe (ES) št. 1905/2006 je izkoreninjenje revščine z uresničevanjem razvojnih ciljev tisočletja. Področje uporabe sodelovanja za geografske programe z državami, ozemlji in regijami v razvoju, vzpostavljenega z Uredbo, je omejeno tudi vsebinsko na financiranje ukrepov, oblikovanih tako, da izpolnjujejo merila za uradno razvojno pomoč, kot jih je določil Odbor za razvojno pomoč Organizacije za ekonomsko sodelovanje in razvoj (OECD/DAC).
- (3) V interesu Skupnosti je, da še bolj poglobi svoje odnose z zadevnimi državami v razvoju, ki so pomembni dvostranski partnerji in akterji v večstranskih forumih in v politiki svetovnega reda, pri katerih ima Skupnost strateški interes za spodbujanje različnih povezav, zlasti na področjih, kot so gospodarske, trgovinske, akademske, poslovne in znanstvene izmenjave. Zato potrebuje finančni instrument, ki bo zagotovil financiranje takih ukrepov, ki po svoji naravi ne izpolnjujejo pogojev za uradno razvojno pomoč.
- (4) Zato so bili v proračunskih postopkih v letih 2007 in 2008 za vzpostavitev takega okrepljenega sodelovanja v skladu členom 49(6)(b) Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> UL L 378, 27.12.2006, str. 41.

<sup>2</sup> Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL L 248, 16.9.2002, str. 1).

oblikovani štirje pripravljalni ukrepi: poslovne in znanstvene izmenjave z Indijo, poslovne in znanstvene izmenjave s Kitajsko, sodelovanje z državami srednjega dohodkovnega razreda v Aziji in sodelovanje z državami srednjega dohodkovnega razreda v Latinski Ameriki. Na podlagi istega člena finančne uredbe je treba zakonodajni postopek, ki temelji na pripravljalnih ukrepih, zaključiti pred koncem tretjega proračunskega leta.

- (5) Cilji in določbe Uredbe (ES) št. 1934/2006 z dne 21. decembra 2006 o oblikovanju instrumenta za financiranje sodelovanja z industrializiranimi državami in ozemlji ter drugimi državami in ozemlji z visokim dohodkom<sup>3</sup> so primerni za vzpostavitev takega okrepljenega sodelovanja z državami iz Uredbe (ES) št. 1905/2006. Zato je treba razširiti geografsko področje uporabe Uredbe (ES) št. 1934/2006 in zagotoviti finančna sredstva za sodelovanje s temi državami v razvoju.
- (6) Pregled izvajanja finančnih instrumentov za zunanje ukrepe je pokazal neskladja pri določbah, ki določajo, da so stroški, povezani z davki, carinami ali drugimi prispevki, izključeni iz financiranja kot neupravičeni. Zaradi skladnosti se predlaga, da se te določbe uskladijo z drugimi instrumenti.
- (7) Uredbo (ES) št. 1934/2006 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

#### *Člen 1*

Uredba (ES) št. 1934/2006 se spremeni:

- (1) naslov Uredbe se nadomesti z naslednjim:

„Uredba Sveta (ES) št. 1934/2006 z dne 21. decembra 2006 o oblikovanju instrumenta za financiranje sodelovanja z industrializiranimi državami in ozemlji ter drugimi državami in ozemlji z visokim dohodkom ter z državami v razvoju iz Uredbe (ES) št. 1905/2006“;

- (2) člen 1 se nadomesti z naslednjim:

#### *„Člen 1*

##### *Cilj*

1. Financiranje Skupnosti podpira gospodarsko, finančno in tehnično sodelovanje ter druge oblike sodelovanja, ki spadajo v njene pristojnosti, z industrializiranimi državami in ozemlji ter drugimi državami in ozemlji z visokim dohodkom ter z državami v razvoju iz Uredbe (ES) št. 1905/2006.
2. Najpomembnejši cilj sodelovanja z državami in ozemlji iz odstavka 1 je predvideti ustrezen odziv na potrebo po krepitvi vezi ter poglobiti medsebojne

---

<sup>3</sup> UL L 405, 30.12.2006, str. 41. (popravljen različica: UL L 29, 3.2.2007, str. 16).

stike na dvostranski, regionalni ali večstranski osnovi, da bi ustvarili ugodnejše razmere za razvoj odnosov Skupnosti s temi državami in ozemlji ter spodbudili dialog in obenem krepili interese Skupnosti.“;

(3) člen 2 se nadomesti z naslednjim:

*„Člen 2*

*Področje uporabe*

1. Sodelovanje je namenjeno povezovanju s partnerji, ki imajo podobne politične, gospodarske in institucionalne strukture in vrednote ter so pomembni dvostranski partnerji in akterji v večstranskih forumih in v politiki svetovnega reda. Sodelovanje zajema tudi partnerje, pri katerih ima Skupnost strateške interese za spodbujanje povezav.
2. Za namene te uredbe industrializirane države in ozemlja ter druge države in ozemlja z visokim dohodkom zajemajo države in ozemlja, ki so naštetih v Prilogi I, države v razvoju pa zajemajo države, ki so naštetih v Prilogi II. V nadaljnjem besedilu se uporablja izraz „partnerske države“. Vendar lahko Komisija v ustrezno utemeljenih primerih in z namenom spodbujanja regionalnega sodelovanja pri sprejemanju akcijskih programov iz člena 6 določi, da so upravičene tudi države, ki niso naštetih v prilogah, če je projekt ali program, ki se bo izvajal, regionalnega ali čezmejnega značaja. To se lahko predvidi v večletnih programih sodelovanja iz člena 5. Komisija spreminja seznama iz Prilog I in II v skladu z rednimi pregledi seznama držav v razvoju v okviru OECD/DAC in o tem obvešča Svet.“;

(4) člen 8(3) se nadomesti z naslednjim:

„Financiranje Skupnosti se načeloma ne uporablja za plačilo davkov, carin ali prispevkov v partnerskih državah.“;

(5) člen 16 se nadomesti z naslednjim:

*„Člen 16*

*Finančne določbe*

Referenčni finančni znesek za izvajanje te uredbe za obdobje od leta 2007 do 2013 je 172 milijonov EUR za države, naštetih v Prilogi I, in 176 milijonov EUR za države, naštetih v Prilogi II. Proračunski organ odobri letna proračunska sredstva v mejah finančnega okvira.“;

(6) v Prilogi se naslov nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA I – Seznam industrializiranih držav in ozemelj ter drugih držav in ozemelj z visokim dohodkom, ki jih zajema ta uredba“;

(7) Doda se nova Priloga II, katere besedilo je navedeno v Prilogi k tej uredbi.

*Člen 2*  
*Začetek veljavnosti*

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

*Za Svet*  
*Predsednik*

## Priloga

### „PRILOGA II

Seznam držav v razvoju, ki jih zajema ta uredba

#### Latinska Amerika

1. Argentina
2. Bolivija
3. Brazilija
4. Čile
5. Kolumbija
6. Kostarika
7. Kuba
8. Ekvador
9. Salvador
10. Gvatemala
11. Honduras
12. Mehika
13. Nikaragva
14. Panama
15. Paragvaj
16. Peru
17. Urugvaj
18. Venezuela

#### Azija

19. Afganistan
20. Bangladeš
21. Butan
22. Kambodža



23. Kitajska
24. Indija
25. Indonezija
26. Demokratična ljudska republika Koreja
27. Laos
28. Malezija
29. Maldivi
30. Mongolija
31. Mjanmar/Burma
32. Nepal
33. Pakistan
34. Filipini
35. Šrilanka
36. Tajsko
37. Vietnam
- Osrednja Azija
38. Kazahstan
39. Kirgiška republika
40. Tadžikistan
41. Turkmenistan
42. Uzbekistan
- Bližnji vzhod
43. Iran
44. Irak
45. Jemen
- Južna Afrika
46. Južna Afrika“

## **OCENA FINANČNIH POSLEDIC ZAKONODAJNEGA PREDLOGA**

### **1. NASLOV PREDLOGA:**

Uredba Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1934/2006 o oblikovanju instrumenta za financiranje sodelovanja z industrializiranimi državami in ozemlji ter drugimi državami in ozemlji z visokim dohodkom

### **2. OKVIR ABM/ABB (UPRAVLJANJE PRORAČUNA NA PODLAGI DEJAVNOSTI / OBLIKOVANJE PRORAČUNA NA PODLAGI DEJAVNOSTI)**

19 09 – Odnosi z Latinsko Ameriko

19 10 – Odnosi z Azijo, osrednjo Azijo in državami Bližnjega vzhoda (Irak, Iran, Jemen)

21 06 – Geografsko sodelovanje z afriškimi, karibskimi in pacifiškimi državami (državami AKP)

### **3. PRORAČUNSKE VRSTICE**

#### **3.1. Proračunske vrstice (vrstice za poslovanje in z njimi povezane vrstice za tehnično in upravno pomoč (nekdanje vrstice BA)) z navedbo imena postavke:**

Razdelek 4 – Zunanji odnosi

Proračunska vrstica 19 09 02 – *Dejavnosti sodelovanja, ki ne izpolnjujejo meril za uradno razvojno pomoč v Latinski Ameriki*

proračunska vrstica, ki se bo v predhodnem predlogu proračuna za leto 2010 preimenovala v „Pripravljalni ukrep – Sodelovanje z državami srednjega dohodkovnega razreda v Latinski Ameriki“

Proračunska vrstica 19 10 04 – *Dejavnosti sodelovanja, ki ne izpolnjujejo meril za uradno razvojno pomoč (Azija, osrednja Azija, Iran, Irak in Jemen)*

zahtevana nova proračunska vrstica, ki naj bi v predhodnem predlogu proračuna za leto 2010 nadomestila pripravljalne ukrepe iz proračunskih vrstic 19 10 01 03, 19 10 01 04 in 19 10 01 04

Proračunska vrstica 21 06 06 – *Dejavnosti sodelovanja, ki ne izpolnjujejo meril za uradno razvojno pomoč (Južna Afrika)*

Zahtevana nova proračunska vrstica za predhodni predlog proračuna za leto 2010

### 3.2. Trajanje ukrepa in finančnega vpliva:

Predlagani ukrep zajema obdobje 2010–2013.

### 3.3. Značilnosti proračuna (po potrebi se dodajo vrstice):

Proračunska vrstica	Vrsta odhodkov		Novo	Prispevek Efte	Prispevki držav prosilk	Razdelek v finančni perspektivi
19 09 02	neobvezni	dif.	DA (preimenovan)	NE	NE	št. 4
19 10 04	neobvezni	dif.	DA	NE	NE	št. 4
21 06 06	neobvezni	dif.	DA	NE	NE	št. 4

## 4. POVZETEK SREDSTEV

### 4.1. Finančna sredstva

#### 4.1.1. Povzetek odobritev za prevzem obveznosti (OPO) in odobritev plačil (OP)

#### Viri sredstev

1) Dodatne odobritve se zahtevajo samo za nadaljevanje pripravljanih ukrepov (cilj 1: spodbujanje gospodarskega partnerstva in poslovanja v interesu EU). Ta znesek znaša 67,5 milijona EUR in bo dodeljen iz razlike do zgornje meje, kakor je določeno v spodnji razpredelnici.

2) Preostali del v višini 108,5 milijona EUR se bo financiral s prerazporeditvami iz ustreznih geografskih sredstev IRS. Cilj 2 (mobilnost EU po programu Erasmus Mundus v okviru njegovega področja zunanjega sodelovanja) in cilj 3 (druge dejavnosti, ki ne izpolnjujejo meril za uradno razvojno pomoč) se bosta v celoti financirala s prerazporeditvami iz ustreznih geografskih sredstev IRS. Okvirna geografska sredstva iz Priloge IV k Uredbi IRS kljub temu ostanejo nespremenjena.

Čeprav finančna sredstva znašajo 176 milijonov EUR, je zato proračunski vpliv 67,5 milijona EUR.

V spodnji razpredelnici so navedene le dodatne odobritve, ki se dodelijo iz razlike do zgornje meje.

v mio EUR (na tri decimalna mesta natančno)

Vrsta odhodkov	Oddelek		2009	2010	2011	2012	2013	n+5 in pozne je	Skupaj
----------------	---------	--	------	------	------	------	------	--------------------------	--------

**Odhodki iz poslovanja<sup>4</sup>**

Odobritve za prevzem obveznosti (OPO)	8.1	a	0	15,0				0	
					17,5	17,5	17,5		67,5
Odobritve plačil (OP)		b	0	7,0	15,0	18,0	18,0		
								9,5	67,5

**Upravni odhodki, ki jih referenčni znesek krije<sup>5</sup>**

Tehnična in upravna pomoč (NS)	8.2.4	c							
--------------------------------	-------	---	--	--	--	--	--	--	--

**REFERENČNI ZNESEK SKUPAJ**

Odobritve za prevzem obveznosti		a+c	0	15,0				0	
					17,5	17,5	17,5		67,5
Odobritve plačil		b+c	0	7,0	15,0	18,0	18,0	9,5	67,5

**Upravni odhodki, ki jih referenčni znesek ne krije<sup>6</sup>**

Človeški viri in z njimi povezani odhodki (NS)	8.2.5	d							
Upravni stroški, ki jih referenčni znesek ne krije, razen stroškov za človeške vire in z njimi povezanih stroškov (NS)	8.2.6	e							

**Predvideni stroški financiranja ukrepa skupaj**

<sup>4</sup> Odhodki, ki ne spadajo v poglavje xx 01 zadevnega naslova xx.

<sup>5</sup> Odhodki iz člena xx 01 04 naslova xx.

<sup>6</sup> Odhodki iz poglavja xx 01, razen odhodkov iz člena xx 01 04 ali xx 01 05.

<b>OPO, vključno s stroški za človeške vire, SKUPAJ</b>		a+c +d+ e	0	15,0	17,5	17,5	17,5	0	67,5
<b>OP, vključno s stroški za človeške vire, SKUPAJ</b>		b+c +d+ e	0	7,0	15,0	18,0	18,0	9,5	67,5

### Podrobnosti o sofinanciranju

Če so države članice ali drugi organi (treba jih je navesti) vključeni v sofinanciranje, se v spodnjo razpredelnico vpiše predvidena raven tega sofinanciranja (lahko se dodajo vrstice, če ukrep sofinancirajo različni organi):

v mio EUR (na tri decimalna mesta natančno)

Organ, ki sofinancira ukrep		Leto n	n+1	n+2	n+3	n+4	n+5 in pozneje	Skupaj
.....	f							
OPO, vključno s sofinanciranjem, SKUPAJ	a+c +d+ e+f							

#### 4.1.2. Skladnost s finančnim načrtovanjem

Predlog je skladen s sedanjim finančnim načrtovanjem.

- Predlog bo zahteval ponovno načrtovanje ustreznega razdelka v finančni perspektivi.
- Predlog lahko zahteva uporabo določb Medinstitucionalnega sporazuma<sup>7</sup> (tj. instrumenta prilagodljivosti ali spremembe finančne perspektive).

#### 4.1.3. Finančni vpliv na prihodke

- Predlog nima finančnih posledic za prihodke.
- Predlog ima finančni vpliv – učinek na prihodke je naslednji:

**Opomba: vse podrobnosti in pripombe glede metode izračuna učinka na prihodke je treba navesti v posebni prilogi.**

v mio EUR (na eno decimalno mesto natančno)

<sup>7</sup> Glej točki 19 in 24 Medinstitucionalnega sporazuma.

Proračunsk a vrstica	Prihodki	Pred ukrepom [Leto n-1]	Stanje po ukrepu					
			[Leto n]	[n+1]	[n+2]	[n+3 ]	[n+4]	[n+5] 8
	a) <i>Prihodki, izraženi absolutno</i>							
	b) <i>Sprememba v prihodkih</i>	$\Delta$						

*(Navedejo se vse zadevne proračunske vrstice za prihodke, pri čemer se v razpredelnico doda ustrezno število vrstic, če gre za učinek na več kot eno proračunsko vrstico).*

**4.2. EPDČ za človeške vire (vključno z uradniki, začasnimi in zunanjimi osebji) – glej podrobnosti v točki 8.2.1**

Letne potrebe	Leto n	n +1	n+2	n+3	n+4	n+5 in pozne je
Število potrebnih človeških virov SKUPAJ						

**5. ZNAČILNOSTI IN CILJI**

Podrobnosti o ozadju predloga so predstavljene v obrazložitvenem memorandumu. Ta oddelek ocene finančnih posledic zakonodajnega predloga mora vsebovati naslednje posebne dopolnilne informacije:

**5.1. Potreba, ki jo je treba kratkoročno ali dolgoročno kriti**

Zakonodajnemu predlogu je priložena ocena učinka s podrobnim opisom potreb.

Ta predlog je zakonodajna nadgradnja pripravljanih ukrepov, vzpostavljenih v okviru proračunskih postopkov v letih 2007 in 2008. Cilj predloga je zapolniti zakonodajno vrzel v zvezi z omejenim področjem uporabe instrumenta za razvojno sodelovanje, ki zajema geografsko sodelovanje z državami v Aziji, osrednji Aziji in Latinski Ameriki ter z Irakom, Iranom, Jemnom in Južno Afriko.

<sup>8</sup> Po potrebi, tj. če ukrep traja več kot 6 let, se dodajo stolpci.

Sredstva po ocenah znašajo 176 milijonov EUR.

Vsi štiri pripravljani ukrepi za obdobje 2007–2009 so se na pobudo proračunskega organa financirali iz razlike do zgornje meje. Dejavnosti v zvezi z nadgradnjo teh ukrepov znašajo 67,5 milijona EUR. Druge potrebe, ki jih je treba kriti (v višini 108,5 milijona EUR), se nanašajo na mobilnost študentov EU v okviru programa Erasmus Mundus in na dejavnosti, ki so predvidene v okviru sredstev IRS, vendar zaradi omejenega področja uporabe niso upravičene do uradne razvojne pomoči (npr. programi prepoznavnosti, tehnična pomoč na področjih, povezanih z energijo).

## **5.2. Dodana vrednost zaradi vključitve Skupnosti, skladnost predloga z drugimi finančnimi instrumenti in možne sinergije**

Geografska razširitev Uredbe IRS bo omogočila nadaljnje povezovanje s pomembnimi dvostranskimi partnerji in akterji v večstranskih forumih in v politiki svetovnega reda, pri katerih ima Skupnost strateški interes za spodbujanje različnih povezav. V interesu Skupnosti je, da še bolj poglobi odnose z državami, ki so hkrati države v razvoju in pomembne sile v svetovnem gospodarstvu, kot na primer Indija, Kitajska, Brazilija in Južna Afrika. V regijah, kot sta osrednja Azija in Bližnji vzhod, interesi Skupnosti ne zajemajo le izkoreninjenja revščine, zlasti kar zadeva zanesljivost oskrbe z energijo in javno diplomacijo. Poleg tega so države v Aziji in Latinski Ameriki večinoma države srednjega dohodkovnega razreda, ki si z Evropsko unijo želijo tudi drugih izmenjav, ne le uradne razvojne pomoči.

## **5.3. Cilji in pričakovani rezultati predloga ter z njimi povezani kazalniki v okviru ABM**

V skladu s predlagano uredbo se bodo financirali programi in projekti, ki izpolnjujejo naslednje glavne operativne cilje:

cilj 1:

- spodbujanje gospodarskega partnerstva in poslovanja v interesu EU;

cilj 2:

- ustvarjanje vezi med ljudmi / sodelovanje na področju izobraževanja;

cilj 3:

- javna diplomacija in ozaveščanje;
- dialogi;
- projekti sodelovanja, ki ne izpolnjujejo meril za uradno razvojno pomoč;

19 09:

- boljši dostop evropskih podjetij, industrije in raziskovalnih skupnosti do latinskoameriških trgov;
- zagotovitev evropskega sodelovanja v programu Erasmus Mundus v okviru njegovega področja zunanjega sodelovanja;
- boljša raven znanja in razumevanja glavnih politik in strateških ciljev EU;

19 10:

- boljši dostop EU do azijskih trgov ob upoštevanju interesov evropskih podjetij, industrije in raziskovalnih skupnosti s posebnim poudarkom na čistih in trajnostnih tehnologijah ter na krepitvi tržne prisotnosti evropskih MSP v Aziji; napredek pri izboljšanju trgovinskih in naložbenih pogojev;
- boljša raven poznavanja in razumevanja EU; zagotovitev in povečanje evropskega sodelovanja v programu Erasmus Mundus v okviru njegovega področja zunanjega sodelovanja;
- zagotovitev udeležbe na evropskih izobraževalnih sejnih na vsaj taki ravni, kot je bila dosežena v preteklosti;
- napredek v zvezi s širšim programom sodelovanja na področju energetike, zlasti v osrednji Aziji;

21 06:

- zagotovitev evropskega sodelovanja v programu Erasmus Mundus v okviru njegovega področja zunanjega sodelovanja;
- napredek v zvezi s širšim programom sodelovanja glede vprašanj, kot so energetika, znanost in tehnologija ali promet, vključno z napredkom pri izboljšanju trgovinskih in naložbenih pogojev.

<b>v mio. EUR</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2012</b>	<b>2013</b>	<b>SKUPAJ</b>
<b>Azija</b>	<b>16,5</b>	<b>19,5</b>	<b>20,5</b>	<b>21,0</b>	<b>77,5</b>
Spodbujanje gospodarskega partnerstva in poslovanja v interesu EU (nadgradnja	12,0	13,0	14,0	14,0	53,0



pripravljalnih ukrepov)					
Mobilnost EU po programu Erasmus Mundus v okviru njegovega področja zunanjskega sodelovanja	3,0	5,0	5,0	5,5	18,5
Drugi ukrepi, ki ne izpolnjujejo meril za uradno razvojno pomoč	1,5	1,5	1,5	1,5	6,0
<b>Latinska Amerika</b>	<b>11,5</b>	<b>16,0</b>	<b>16,0</b>	<b>16,0</b>	<b>59,5</b>
Spodbujanje gospodarskega partnerstva in poslovanja v interesu EU (nadgradnja pripravljanih ukrepov)	3,0	4,0	4,0	4,0	15,0
Mobilnost EU po programu Erasmus Mundus v okviru njegovega področja zunanjskega sodelovanja	0,5	5,0	5,0	5,0	15,5
Drugi ukrepi, ki ne izpolnjujejo meril za uradno razvojno pomoč	8,0	7,0	7,0	7,0	29,0
<b>Osrednja Azija</b>	<b>4,0</b>	<b>6,0</b>	<b>6,0</b>	<b>6,0</b>	<b>22,0</b>
Spodbujanje gospodarskega partnerstva in poslovanja v interesu EU (nadgradnja pripravljanih ukrepov)	–	–	–	–	–
Mobilnost EU po programu Erasmus Mundus v okviru	1,0	2,0	2,0	2,0	7,0

njegovega področja zunanje sodelovanja					
Drugi ukrepi, ki ne izpolnjujejo meril za uradno razvojno pomoč	3,0	4,0	4,0	4,0	15,0
<b>Irak, Iran, Jemen</b>	<b>2,5</b>	<b>2,5</b>	<b>2,5</b>	<b>2,5</b>	<b>10,0</b>
Spodbujanje gospodarskega partnerstva in poslovanja v interesu EU (nadgradnja pripravljanih ukrepov)	–	–	–	–	–
Mobilnost EU po programu Erasmus Mundus v okviru njegovega področja zunanje sodelovanja	0,5	0,5	0,5	0,5	2,0
Drugi ukrepi, ki ne izpolnjujejo meril za uradno razvojno pomoč	2,0	2,0	2,0	2,0	8,0
<b>Južna Afrika</b>	<b>–</b>	<b>1,0</b>	<b>3,0</b>	<b>3,0</b>	<b>7,0</b>
Spodbujanje gospodarskega partnerstva in poslovanja v interesu EU (nadgradnja pripravljanih ukrepov)	–	–	–	–	–
Mobilnost EU po programu Erasmus Mundus v okviru njegovega področja zunanje sodelovanja	–	1,0	2,0	2,0	5,0
Drugi ukrepi, ki ne izpolnjujejo meril za	–	–	1,0	1,0	2,0

uradno razvojno pomoč					
<b>Sredstva skupaj</b>	<b>34,5</b>	<b>45,0</b>	<b>48,0</b>	<b>48,5</b>	<b>176,0</b>

#### 5.4. Metoda izvedbe (okvirno)

Program bo po metodi **centraliziranega upravljanja** izvajala neposredno Komisija, mobilnost EU po programu Erasmus Mundus v okviru njegovega področja zunanjega sodelovanja pa bo izvajala Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno in kulturo.

## 6. NADZOR IN VREDNOTENJE

### 6.1. Sistem nadzora

Za programe bo veljal običajni sistem nadzora.

### 6.2. Vrednotenje

#### 6.2.1. Predhodno vrednotenje

Izvajanje IRS, pripravljalni ukrepi in ocena učinka omogočajo sorazmerno predhodno vrednotenje.

#### 6.2.2. Ukrepi, sprejeti po vmesnem/naknadnem vrednotenju (na podlagi podobnih preteklih izkušenj)

Pripravljalni ukrepi bodo ovrednoteni.

#### 6.2.3. Oblika in pogostnost prihodnjega vrednotenja

V Uredbi IRS so določena redna vrednotenja.

## 7. UKREPI PROTI GOLJUFIJAM

Zaščita finančnih interesov Skupnosti ter boj proti goljufijam in nepravilnostim so sestavni del Uredbe ICI.

Posebna pozornost bo namenjena naravi odhodkov (upravičenosti odhodkov), spoštovanju proračunov (dejanskih odhodkov) ter preverjanju podpornih informacij in ustrezne dokumentacije (dokazil o odhodkih).

## 8. PODROBNOSTI O SREDSTVIH

### 8.1. Cilji predloga z vidika stroškov financiranja

odobritve za prevzem obveznosti v mio EUR (na tri decimalna mesta natančno)

(Navedba ciljev, ukrepov in realizacij)	Vrsta realizacije	Povprečni stroški	Leto n		2010		2011		2012		2013		Leto n+5 in pozneje		SKUPAJ	
			število real.	stroški skupaj	število real.	stroški skupaj	število real.	stroški skupaj	število real.	stroški skupaj	število real.	stroški skupaj	število real.	stroški skupaj	število real.	stroški skupaj
OPERATIVNI CILJ št. 1 <sup>9</sup> spodbujanje partnerstva in poslovanja v interesu EU																
– Latinska Amerika					3	3,0	4	4,0	4	4,0	4	4,0				15,0
– Azija					4	12,0	4	13,0	4	14,0	4	14,0				53,0
<b>Seštevek cilj 1</b>					<b>15,0</b>		<b>17,0</b>		<b>18,0</b>		<b>18,0</b>					<b>68,0</b>
OPERATIVNI CILJ št. 2 <sup>1</sup> Sodelovanje na področju izobraževanja (element mobilnosti EU po programu Erasmus Mundus v okviru njegovega področja zunanjega sodelovanja)																
– Latinska Amerika						0,5		5,0		5,0		5,0				15,5
– Azija						3,0		5,0		5,0		5,5				18,5

<sup>9</sup> Kakor je opisano v oddelku 5.3.

– Osrednja Azija						1,0		2,0		2,0		2,0				7,0
– Irak, Iran, Jemen						0,5		0,5		0,5		0,5				2,0
– Južna Afrika								1,0		2,0		2,0				5,0
<b>Seštevek cilj 2</b>						<b>5,0</b>		<b>13,5</b>		<b>14,5</b>		<b>15,0</b>				<b>48,0</b>
OPERATIVNI CILJ št. 3  Drugi ukrepi, ki ne izpolnjujejo meril za uradno razvojno pomoč																
– Latinska Amerika						8,0		7,0		7,0		7,0				29,0
– Azija						1,5		1,5		1,5		1,5				6,0
– Osrednja Azija						3,0		4,0		4,0		4,0				15,0
– Irak/Iran						2,0		2,0		2,0		2,0				8,0
– Južna Afrika						–		–		1,0		1,0				2,0
<b>Seštevek cilj 3</b>						<b>14,5</b>		<b>14,5</b>		<b>15,5</b>		<b>15,5</b>				<b>60,0</b>
<b>STROŠKI SKUPAJ</b>						<b>34,5</b>		<b>45,0</b>		<b>48,0</b>		<b>48,5</b>				<b>176,0</b>

## 8.2. Upravni odhodki

Nobeni dodatni upravni odhodki niso potrebni.

### 8.2.1. Človeški viri – število in vrsta delovnih mest

Vrsta delovnega mesta		Osebj, potrebno za upravljanje ukrepa – obstoječi in/ali dodatni človeški viri (število delovnih mest/EPDČ)					
		Leto n	Leto n+1	Leto n+2	Leto n+3	Leto n+4	Leto n+5
Uradniki ali začasno osebje <sup>10</sup> (XX 01 01)	A*/ AD						
	B*, C*/AST						
Osebj <sup>11</sup> , financirano iz člena XX 01 02							
Drugo osebje <sup>12</sup> , financirano iz člena XX 01 04/05							
<b>SKUPAJ</b>							

### 8.2.2. Opis nalog, ki izhajajo iz ukrepa

### 8.2.3. Človeški viri – viri delovnih mest (po sistemizaciji)

(Pri navedbi več virov delovnih mest se navede število delovnih mest iz vsakega vira)

- Delovna mesta, trenutno dodeljena za upravljanje programa, ki se nadomesti ali podaljša
- Delovna mesta, ki so bila predhodno dodeljena pri izvajanju LSP/PPP za leto n
- Delovna mesta, potrebna v naslednjem postopku LSP/PPP
- Delovna mesta, ki bodo zapolnjena s prerazporeditvijo obstoječih človeških virov znotraj službe (notranja prerazporeditev)
- Delovna mesta, potrebna za leto n, ki niso predvidena pri izvajanju LSP/PPP za zadevno leto

<sup>10</sup> Teh stroškov referenčni znesek NE krije.

<sup>11</sup> Teh stroškov referenčni znesek NE krije.

<sup>12</sup> Te stroške referenčni znesek krije.

8.2.4. *Drugi upravni odhodki, ki jih referenčni znesek krije (XX 01 04/05 – Odhodki za upravno poslovanje)*

*v mio EUR (na tri decimalna mesta natančno)*

Proračunska vrstica (številka in ime postavke)	Leto n	Leto n+1	Leto n+2	Leto n+3	Leto n+4	Leto n+5 in pozneje	SKUPAJ
<b>1 Tehnična in upravna pomoč (vključno s povezanimi stroški za osebje)</b>							
Izvajalske agencije <sup>13</sup>							
Druga tehnična in upravna pomoč							
– notranja							
– zunanja							
<b>Tehnična in upravna pomoč SKUPAJ</b>							

8.2.5. *Stroški financiranja človeških virov in z njimi povezani stroški, ki jih referenčni znesek ne krije*

*v mio EUR (na tri decimalna mesta natančno)*

Vrsta človeških virov	Leto n	Leto n+1	Leto n+2	Leto n+3	Leto n+4	Leto n+5 in pozneje
Uradniki in začasno osebje (XX 01 01)						
Osebje, financirano iz člena XX 01 02 (pomožno osebje, napoteni nacionalni izvedenci, pogodbeno osebje itd.)  (navesti proračunsko vrstico)						
<b>Stroški za človeške vire in z njimi povezani stroški (ki jih referenčni znesek NE krije)</b>						

<sup>13</sup> S sklicevanjem na posebno oceno finančnih posledic zakonodajnega predloga za zadevno(-e) izvajalsko(-e) agencijo(-e).

**Izračun – Uradniki in začasni uslužbenci***Po potrebi s sklicem na točko 8.2.1.***Izračun – Osebj, financirano iz člena XX 01 02***Po potrebi s sklicem na točko 8.2.1.***8.2.6. Drugi upravni odhodki, ki jih referenčni znesek ne krije***v mio EUR (na tri decimalna mesta natančno)*

	Leto n	Leto n+1	Leto n+2	Leto n+3	Leto n+4	Leto n+5 in pozne je	SKUPA J
XX 01 02 11 01 – Misije							
XX 01 02 11 02 – Sestanki in konference							
XX 01 02 11 03 – Odbori <sup>14</sup>							
XX 01 02 11 04 – Študije in konzultacije							
XX 01 02 11 05 – Informacijski sistemi							
<b>2 Drugi odhodki za poslovanje skupaj (XX 01 02 11)</b>							
<b>3 Drugi odhodki upravne narave (opredeliti, vključno s sklicem na proračunsko vrstico)</b>							
<b>Upravni odhodki, razen stroškov za človeške vire in z njimi povezanih stroškov (ki jih referenčni znesek NE krije), SKUPAJ</b>							

**Izračun – Drugi upravni odhodki, ki jih referenčni znesek ne krije**<sup>14</sup> Opredeliti vrsto odbora in skupino, v katero spada.